

On this site of reflection, you came to me as a ghost  
Near this monument of the fallen, where one hears the sad last  
post

Celebration in the city of Ypres, again a new year was born  
Not on this place of eternal silence, where quietly souls mourn  
For time did not matter on this site, of the graveless dead  
Near the leafless trees, we somehow met

On this site of reflection, you came to me as a ghost  
Near this monument of the fallen, where one hears the sad last  
post

Born in different times, we never knew each other,  
Born in different times, we never even met  
But on this night when the world celebrates, believe met:  
But on this night when the world celebrates, I regret your dead

On this site of reflection, you came to me as a ghost  
Near this monument of the fallen, where one hears the sad last  
post  
Thousands of names engraved, poor souls fate did not spare  
The night was cold, the wind unkind, still wondering what brought  
me there

Born in different times, we never even met  
But on this night when the world celebrates believe me: I regret  
your dead

Tragic appearance, your uniform torn, your skin full of dirt  
We did not speak, nor laugh or cry, did not utter a single word

We kept an honourable distance, borders of time cannot be crossed  
As there is between the living, who hold on to live at any cost  
And the dead, whose lives and dreams along with their bodies lost  
Here you appear, probably a trick of the mind that I might have  
lost